

INFORME SOBRE LA CALIDAD DEL AGUA

20 23



Sistema
Bull Run
Mountain y
Evergreen
(6153050)

MENSAJE DEL GERENTE GENERAL

En Prince William County Service Authority (Autoridad de Servicio del Condado de Prince William o Autoridad de Servicio), nos enorgullece de nuestro papel como administradores públicos y líderes ambientales. Contamos con un sistema complejo de suministro de agua y recolección de alcantarillado bien mantenido y procesos excepcionales de recuperación de agua para garantizar que el ciclo completo de nuestra agua, desde la fuente hasta el grifo, proteja el medio ambiente, la salud pública y el bienestar de nuestros clientes.

En 2023, estamos celebrando nuestro 40.º año brindando un servicio esencial a los residentes, empresas y visitantes del condado de Prince William. Durante esos 40 años, tanto la Autoridad de Servicio como la comunidad han cambiado y crecido. Por ejemplo, la población del condado de Prince William era de un poco más de 162,000 en 1983; hoy es de alrededor de medio millón y una de las comunidades más diversas de la nación. En 1983, la Autoridad de Servicio tenía menos de 25,000 cuentas de clientes; hoy atendemos más de 96,000 cuentas.

Lo que no ha cambiado durante los últimos 40 años es que nuestros clientes pueden confiar en la calidad de su agua y la confiabilidad de nuestro servicio. Cuando nuestros clientes abren el grifo, no tienen que pensarlo dos veces porque seguimos comprometidos a proporcionar agua limpia, segura y confiable las 24 horas del día, los 7 días de la semana, los 365 días del año.

Atentamente,



Calvin D. Farr, Jr., P.E.
Gerente General/CEO



LA FUENTE DE SU AGUA POTABLE

Su agua potable se extrae de seis pozos subterráneos ubicados en el sistema de agua de Bull Run Mountain y Evergreen. El sistema de pozo proporciona un promedio de 92,000 galones de agua al día para los clientes que viven en Bull Run Mountain y en Evergreen. La Autoridad de Servicio ha operado el sistema de pozos de agua subterránea desde 1990.

AGUA DE LA FUENTE RESUMEN DE LA EVALUACIÓN

Los pozos de agua subterránea perforados, como los del sistema de agua de Bull Run Mountain y Evergreen, pueden ser susceptibles a la contaminación si existen fuentes de contaminación dentro del área de recarga del pozo, y si la geología y la construcción del pozo permiten que dicha contaminación entre a la fuente.

El Departamento de Salud de Virginia llevó a cabo una Evaluación del Agua de las Fuentes de Bull Run Mountain y Evergreen que identificó fuentes de contaminación que pueden afectar el agua potable, tal como sistemas sépticos y drenajes de ciertas actividades del uso de la tierra. Sin embargo, los pozos están contruidos según normas que protegen el agua contra la contaminación por actividades en la superficie. Como se menciona en otra parte de este informe, el agua de la Autoridad de Servicio continúa cumpliendo con todos los requisitos federales y estatales.

La Autoridad de Servicio se compromete a proteger sus fuentes de agua potable. Si detecta desecho ilegal de aceite usado de motor y otros posibles contaminantes denúncielo inmediatamente a nuestra Oficina de Asuntos Normativos (la información de contacto se proporciona más adelante). Mantenga la seguridad de su suministro de agua en mente cuando aplique fertilizantes, herbicidas y pesticidas a su césped o cuando deseche productos químicos. Si desea obtener más información acerca de las fuentes del agua que utiliza o una copia de la Evaluación del Agua de la Fuente, comuníquese con la Oficina de Asuntos Normativos al (703) 331-4162 o por correo electrónico a water_quality@pwcsa.org.

PRECAUCIONES ESPECIALES

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes del agua potable que la población en general. Las personas inmunodeprimidas, como las personas con cáncer en tratamiento de quimioterapia, las personas que se han sometido a un trasplante de órganos, las personas con VIH o sida y otros trastornos del sistema inmunológico, algunas personas mayores y los bebés pueden estar particularmente en riesgo de sufrir infecciones. Estas personas deben hablar con sus proveedores de atención primaria para saber qué tipo de agua pueden tomar. Las pautas de la Agencia de Protección Ambiental (EPA, por sus siglas en inglés) sobre la reducción del riesgo de infecciones por contaminantes microbianos pueden obtenerse en la Línea Directa de Agua Potable Segura de la EPA llamando al (800) 426-4791.

PLOMO EN EL AGUA POTABLE

Los niveles elevados de plomo pueden causar problemas graves de salud, especialmente en las mujeres embarazadas y los niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene, principalmente, de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y las cañerías de las instalaciones, es decir, de todas las cañerías ubicadas dentro de la línea de la propiedad con una conexión directa al sistema de suministro de agua potable. La Autoridad de Servicio es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de los materiales que se utilizan en los componentes de las tuberías.

Cuando el agua ha estado en reposo por varias horas, usted puede minimizar la posibilidad de exposición al plomo dejando correr el agua fría del grifo entre 30 segundos y dos minutos antes de usarla para beber o cocinar. Si le preocupa que haya plomo en el agua que consume, lo recomendable es que realice pruebas al agua.

Puede obtener información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de análisis y los pasos que puede tomar para minimizar la exposición en la Línea Directa de Agua Potable Segura de la EPA: llame al (800) 426-4791 o visite www.epa.gov/safewater/lead.



CONTAMINANTES QUE PUEDEN ENCONTRARSE EN EL AGUA DE LA FUENTE

Las fuentes de agua del grifo incluyen ríos, lagos, arroyos, lagunas, reservas, manantiales y pozos. Cuando el agua viaja sobre la superficie de la tierra o a través del suelo, va disolviendo los minerales presentes de manera natural y, en algunos casos, material radioactivo; además, puede recoger sustancias que son resultado de la presencia de animales o de la actividad humana.

Contaminantes inorgánicos, como sales y metales, que pueden ser de ocurrencia natural o el resultado de la escorrentía de las aguas pluviales urbanas, el desecho de aguas residuales industriales o domésticas, la producción de petróleo y gas, la minería o la agricultura.

Pesticidas y herbicidas, que pueden provenir de una variedad de fuentes, como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas y los usos residenciales.

Contaminantes microbianos, tales como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones agroganaderas y vida silvestre.

Contaminantes químicos orgánicos, incluidos compuestos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de procesos industriales y de la producción de petróleo, y pueden provenir también de gasolineras, vertido de aguas pluviales urbanas y sistemas sépticos.

Contaminantes radioactivos, que pueden estar presentes naturalmente o ser el resultado de la producción de petróleo y gas, y las actividades de minería.

Con el propósito de garantizar que el agua del grifo sea segura para consumo, la EPA prescribe regulaciones que limitan las cantidades de ciertos contaminantes en el agua que suministran los sistemas públicos. Tenga en cuenta que el agua potable contiene pequeñas cantidades de ciertos contaminantes. La presencia de estos contaminantes no necesariamente indica un riesgo para la salud. Puede obtener más información sobre los contaminantes y los posibles efectos sobre la salud en la Línea Directa de Agua Potable Segura de la EPA, llamando al (800) 426-4791.

SUSTANCIAS REGULADAS: BRME (6153050)*

SUSTANCIA (UNIDADES)	AÑO DE LA MUESTRA	NMCO*	MCL	CANTIDAD DETECTADA	RANGO BAJO-ALTO	VIOLACIÓN	FUENTE TÍPICA
Bario (ppm)	2020	2	2	0.31	ND: 0.31	No	Vertido de residuos de perforación; vertido de refinerías de metal; erosión de depósitos naturales.

Las pruebas de metales se llevan a cabo cada tres años de acuerdo con el Regulaciones de Obras Hídricas de Virginia.

Nitrato [como nitrógeno] (ppm)	2022	10	10	0.56	ND: 0.56	No	Escorrentía de fertilizantes; lixiviación de tanques sépticos o aguas cloacales; erosión de depósitos naturales.
--------------------------------	------	----	----	------	----------	----	--

Sustancia (Unidades)	AÑO DE LA MUESTRA	NMCO	MCL	CANTIDAD DETECTADA	RANGO BAJO-ALTO	VIOLACIÓN	Fuente típica
Radio Combinado (pCi/L)	2014	0	5	0.565	ND: 0.565	NO	Erosión de depósitos naturales.

Las pruebas de sustancias radiológicas, como los emisores alfa y fotones beta, se miden cada 9 años de acuerdo con las Regulaciones de Obras Hídricas de Virginia.

SUSTANCIA (UNIDADES)	AÑO DE LA MUESTRA	NMCO	NA	RESULTADO DEL PERCENTIL 90	SITIOS POR ENCIMA DEL NA	VIOLACIÓN	FUENTE TÍPICA
Cobre (ppm)	2020	1.3	1.3	0.71	0	No	Corrosión de las cañerías residenciales.
Plomo (ppb)	2020	0	15	2.4	0	No	Corrosión de las cañerías residenciales.

Las pruebas de plomo y cobre se llevan a cabo cada tres años de acuerdo con las Regulaciones de Obras Hídricas de Virginia.

SUSTANCIAS NO REGULADAS: BRME (6153050)

SUSTANCIA (UNIDADES)	AÑO DE LA MUESTRA	NMCO	MCL	PROMEDIO	RANGO BAJO-ALTO	VIOLACIÓN	FUENTE TÍPICA
Sodio (ppm)	2020	N/C	NC	8.40	ND: 37.5	No	Vertido de productos químicos para descongelar las carreteras; erosión de depósitos naturales.

Pruebas microbiológicas: No se detectó *E. coli* en el sistema de agua durante el año calendario 2022.

* Todas las abreviaturas definidas en el Glosario en la página 10.

GLOSARIO

Resultado del percentil 90:

Resultado de un conjunto de muestras de plomo y cobre que se usa para determinar si se deben implementar medidas adicionales para el sistema de agua. Solo se deben implementar medidas si la muestra de percentil 90 es más alta que lo establecido por el Nivel de Acción que se especifica tanto para plomo como para cobre.

Nivel de Acción (NA):

La concentración de un contaminante que, si se excede, acciona un tratamiento u otros requisitos por parte del distribuidor del agua.

Nivel Máximo de Contaminante Objetivo (NMCO):

El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe un riesgo para la salud conocido o esperado. Los NMCO contemplan un margen de seguridad.

Nivel Máximo de Contaminante (NMC):

El nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Los NMC se fijan tan cerca de los NMCO como sea factible mediante la mejor tecnología de tratamiento disponible.

ND:

No detectado al nivel de la prueba.

Picocuries por litro (pCi/L):

Medida de la radioactividad.

Partes por 1,000 millones (ppb):

Una parte de la sustancia por cada 1,000 millones de partes de agua (o microgramos por litro).

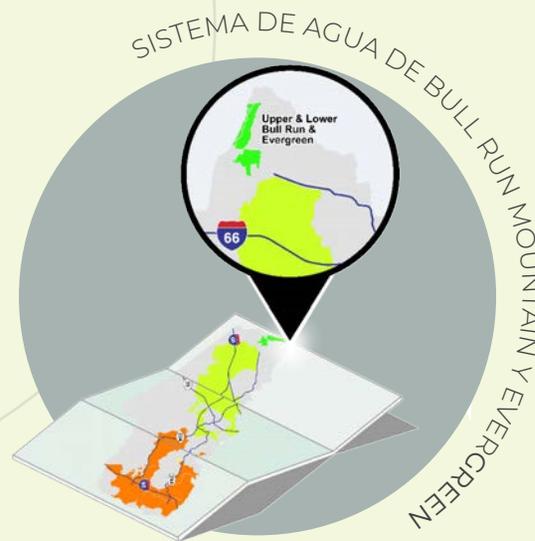
Partes por millón (ppm):

Una parte de la sustancia por cada millón de partes de agua (o microorganismos por litro).

PROCESO DE TRATAMIENTO DEL AGUA

La Autoridad de Servicio ayuda a controlar la corrosión de las tuberías agregando hidróxido de sodio a los pozos de su sistema de agua para aumentar los niveles de pH en el suministro de agua. Esto ayuda a reducir la posibilidad de que los metales se filtren de las tuberías al sistema de distribución de agua y las tuberías de la casa.

**APRENDA
MÁS SOBRE
SU AGUA**



Si desea obtener más información sobre el agua potable, comuníquese con la Oficina de Asuntos Normativos de la Autoridad de Servicio al (703) 331-4162 o en water_quality@pwcsa.org.

La Junta Directiva de la Autoridad de Servicio se reúne el segundo jueves de cada mes en el Salón de Juntas de Raymond Spittle Building de 4 County Complex Court en Woodbridge, Virginia. La fecha, hora y agenda de cada reunión de la Junta está disponible en la página de inicio en www.pwcsa.org. Si desea obtener más información, llame al (703) 335-7900.

Este informe contiene información muy importante sobre su agua potable. Para ver este informe en español, visite el sitio web en www.pwcsa.org/water-quality/calidad-de-agua.



P.O. Box 2266
Woodbridge, VA 22195
www.pwcsa.org



INFORME DE 2023 SOBRE LA CALIDAD DEL AGUA